

## Port Acadie

Revue interdisciplinaire en études acadiennes  
An Interdisciplinary Review in Acadian Studies



## ARSENAULT Georges, *Noël en Acadie*, Tracadie-Sheila, La Grande Marée, 2005, 164 pages, ISBN 2-921722-67-4

Carmen d'Entremont

---

Numéro 18-19, automne 2010, printemps 2011

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/1010309ar>

DOI : <https://doi.org/10.7202/1010309ar>

[Aller au sommaire du numéro](#)

---

### Éditeur(s)

Université Sainte-Anne

### ISSN

1498-7651 (imprimé)

1916-7334 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

---

### Citer ce compte rendu

d'Entremont, C. (2010). Compte rendu de [ARSENAULT Georges, *Noël en Acadie*, Tracadie-Sheila, La Grande Marée, 2005, 164 pages, ISBN 2-921722-67-4]. *Port Acadie*, (18-19), 183–184. <https://doi.org/10.7202/1010309ar>

**ARSENAULT Georges, *Noël en Acadie***

Tracadie-Sheila, La Grande Marée, 2005, 164 pages

ISBN 2-921722-67-4

Depuis des années, Georges Arsenault, l'auteur de plusieurs ouvrages sur l'histoire et les traditions acadiennes de l'Île-du-Prince-Édouard, aspirait à produire une série de petits livres sur les diverses coutumes acadiennes. En 2005, il lançait le premier aux éditions La Grande Marée, *Noël en Acadie*. Ce recueil ethnographique trace l'évolution de la fête en Acadie, une tradition populaire toujours vivante qui est aujourd'hui célébrée un peu partout à travers le monde. En rappelant la simplicité des anciens Noël, l'auteur fait renaître des souvenirs nostalgiques, tels que la traditionnelle orange qui se trouvait à l'époque dans les bas de Noël de plusieurs, les visites à l'étable pour entendre les animaux parler et les charmants voyages en carriole pour assister à la messe de minuit.

L'ouvrage, qui contient dix-neuf sections, s'ouvre avec un discours sur les anciens Noël acadiens qui, selon les témoignages, tournaient autour de la messe de minuit et de la crèche de l'enfant Jésus à l'église (p. 17–18). Des extraits de publications anciennes informent sur la Noël d'autrefois. Ensuite, l'auteur présente les aspects de la fête, les préparatifs, les décorations, le déroulement de la fête, les mets spéciaux, le chant et le divertissement. L'étude se termine sur les « Noël d'aujourd'hui », qui ne ressemblent certainement pas aux premiers Noël acadiens. L'auteur montre que les coutumes anciennes se sont continuellement enrichies de pratiques contemporaines, souvent empruntées aux cultures environnantes; il n'y a pas de mention de père Noël, d'arbres de Noël ou de cadeaux avant le XIX<sup>e</sup> siècle.

Parmi les thèmes présentés, notons entre autres la « messe de minuit », qui « était le point culminant et l'activité la plus spectaculaire de la fête de Noël en Acadie » (p. 51); la « crèche », l'une des plus anciennes traditions associées à la fête de Noël en Acadie (p. 63); la « cuisine du temps des fêtes », avec les pâtés à la viande, les poutines râpées et la râpüre, qui est fort prisée à Noël au sud-ouest de la Nouvelle-Écosse (p. 76); le « naulet », pâtisserie spéciale, le plus souvent en forme de petit

bonhomme, que la marraine et le parrain offraient aux enfants acadiens à Noël; la tradition du bas de Noël qui prend son origine en Europe et qui a fait son apparition chez les Acadiens vers 1890 (p. 112); et l'« *arbre de Noël* », qui, selon l'auteur, constitue le symbole par excellence de la fête à travers le monde (p. 127). La fête de Noël s'est largement transformée au cours des années : le trajet à l'église pour la messe de minuit ne se fait plus en carriole, l'église n'est plus éclairée à la lumière scintillante de lampes à pétrole, de chandelles et de lampions, et les messes de minuit sont aujourd'hui rarement célébrées à minuit. Toutefois, la fête de Noël continue d'être célébrée et un certain nombre de traditions anciennes se perpétuent : la liste des cantiques chantés lors de cette période, par exemple, ne s'est guère transformée, on voit toujours une crèche bien décorée dans la plupart des églises et les mets traditionnels, comme les poutines râpées et la râpure, restent populaires.

Le texte est accompagné de plusieurs sources documentaires, qui représentent bien la fête et font revivre des souvenirs d'enfance, entre autres des photos magnifiques et diverses illustrations, des cartes postales, des extraits et des annonces de journaux, ainsi que plusieurs témoignages provenant surtout des Acadiens des provinces maritimes. On trouve aussi de nombreuses cartes géographiques; toutefois, même si elles aident à situer les populations étudiées, elles sont insérées ici et là sans aucune logique. Une liste de ces cartes permet au moins de les localiser. On peut également regretter le faible nombre de renseignements sur les témoignages; nous ne savons rien ni sur l'âge et l'occupation des informateurs, ni sur la date de la collecte — renseignements que les spécialistes jugeraient pertinents. L'auteur inclut une liste des collections consultées à la fin de l'ouvrage, mais, comme c'est le cas pour la *Mi-carême en Acadie*, deuxième recueil de la série, il est impossible de relier les témoignages aux collections. Quoique ces petites bribes d'informations soient intéressantes, elles sont insérées pêle-mêle à travers l'œuvre, ce qui est distrayant pour le lecteur attentif, qui doit faire des allers-retours entre elles et le texte principal.

En somme, à part ces derniers détails, ce recueil, qui touche à tous les aspects de la fête de Noël, est un apport important à la culture populaire. Ce qui en fait le charme est la passion de l'auteur, qui se fait sentir à travers l'œuvre. Bien qu'il soit destiné au grand public, *Noël en Acadie* sera certainement un ouvrage de base pour les chercheurs intéressés par les coutumes et traditions.

Carmen d'Entremont  
Université Sainte-Anne